

Na osnovu člana 96. tačka 2) Ustava Savezne Republike Jugoslavije, donosim

Ukaz o proglašenju Zakona o potvrđivanju WIPO Ugovora o autorskom pravu

Proglašava se Zakon o potvrđivanju WIPO Ugovora o autorskom pravu, koji je donela Savezna skupština, na sednici Veća građana od 16. decembra 2002. godine i na sednici Veća republika od 13. novembra 2002. godine.

PR br. 238

16. decembra 2002. godine

Beograd

Predsednik
Savezne Republike Jugoslavije
dr **Vojislav Koštunica**, s.r.

Zakon o potvrđivanju WIPO Ugovora o autorskom pravu

*Zakon je objavljen u "Službenom listu SRJ -
Međunarodni ugovori", br. 13/2002 od 20.12.2002.
godine.*

Član 1.

Potvrđuje se WIPO Ugovor o autorskom pravu, koji je zaključen 20. decembra 1996. godine, u Ženevi, u originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

Član 2.

Tekst Ugovora u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

WIPO COPYRIGHT TREATY (WCT) 1996 PREAMBLE

The Contracting Parties,

Desiring to develop and maintain the protection of the rights of authors in their literary and artistic works in a manner as effective and uniform as possible,

Recognizing the need to introduce new international rules and clarify the interpretation of certain existing rules in order to provide adequate solutions to the questions raised by new economic, social, cultural and technological developments,

Recognizing the profound impact of the development and convergence of information and communication technologies on the creation and use of literary and artistic works,

Emphasizing the outstanding significance of copyright protection as an incentive for literary and artistic creation,

Recognizing the need to maintain a balance between the rights of authors and the larger public interest, particularly education, research and access to information, as reflected in the Berne Convention,

Have agreed as follows:

Article 1

Relation to the Berne Convention

(1) This Treaty is a special agreement within the meaning of Article 20 of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, as regards Contracting Parties that are countries of the Union established by that Convention. This Treaty shall not have any connection with treaties other than the Berne Convention, nor shall it prejudice any rights and obligations under any other treaties.

(2) Nothing in this Treaty shall derogate from existing obligations that Contracting Parties have to each other under the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works.

(3) Hereinafter, "Berne Convention" shall refer to the Paris Act of July 24, 1971 of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works.

(4) Contracting Parties shall comply with Articles 1 to 21 and the Appendix of the Berne Convention.

Article 2

Scope of Copyright Protection

Copyright protection extends to expressions and not to ideas, procedures, methods of operation or mathematical concepts as such.

Article 3

Application of Articles 2 to 6 of the Berne Convention

Contracting Parties shall apply mutatis mutandis the provisions of Articles 2 to 6 of the Berne Convention in respect of the protection provided for in this Treaty.

Article 4

Computer Programs

Computer programs are protected as literary works within the meaning of Article 2 of the Berne Convention. Such protection applies to computer programs, whatever may be the mode or form of their expression.

Article 5

Compilations of Data (Databases)

Compilations of data or other material, in any form, which by reason of the selection or arrangement of their contents constitute intellectual creations, are protected as such. This protection does not extend to the data or the material itself and is without prejudice to any copyright subsisting in the data or material contained in the compilation.

Article 6

Right of Distribution

(1) Authors of literary and artistic works shall enjoy the exclusive right of authorizing the making available to the public of the original and copies of their works through sale or other transfer of ownership.

(2) Nothing in this Treaty shall affect the freedom of Contracting Parties to determine the conditions, if any, under which the exhaustion of the right in paragraph (1) applies after the first sale or other transfer of ownership of the original or a copy of the work with the authorization of the author.

Article 7

Right of Rental

(1) Authors of

- (i) computer programs;
- (ii) cinematographic works; and
- (iii) works embodied in phonograms, as determined in the national law of Contracting Parties,

shall enjoy the exclusive right of authorizing commercial rental to the public of the originals or copies of their works.

(2) Paragraph (1) shall not apply

(i) in the case of computer programs, where the program itself is not the essential object of the rental; and

(ii) in the case of cinematographic works, unless such commercial rental has led to widespread copying of such works materially impairing the exclusive right of reproduction.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), a Contracting Party that, on April 15, 1994, had and continues to have in force a system of equitable remuneration of authors for the rental of copies of their works embodied in phonograms may maintain that system provided that the commercial rental of works embodied in phonograms is not giving rise to the material impairment of the exclusive right of reproduction of authors.

Article 8

Right of Communication to the Public

Without prejudice to the provisions of Articles 11(1)(ii), 11bis(1)(i) and (ii), 11ter(1)(ii), 14(1)(ii) and 14bis(1) of the Berne Convention, authors of literary and artistic works shall enjoy the exclusive right of authorizing any communication to the public of their works, by wire or wireless means, including the making available to the public of their works in such a way that members of the public may access these works from a place and at a time individually chosen by them.

Article 9

Duration of the Protection of Photographic Works

In respect of photographic works, the Contracting Parties shall not apply the provisions of Article 7(4) of the Berne Convention.

Article 10

Limitations and Exceptions

(1) Contracting Parties may, in their national legislation, provide for limitations of or exceptions to the rights granted to authors of literary and artistic works under this Treaty in certain special cases that do not conflict with a normal exploitation of the work and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the author.

(2) Contracting Parties shall, when applying the Berne Convention, confine any limitations of or exceptions to rights provided for therein to certain special cases that do not conflict with a normal exploitation of the work and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the author.

Article 11

Obligations concerning Technological Measures

Contracting Parties shall provide adequate legal protection and effective legal remedies against the circumvention of effective technological measures that are used by authors in connection with the exercise of their rights under this Treaty or the Berne Convention and that restrict acts, in respect of their works, which are not authorized by the authors concerned or permitted by law.

Article 12

Obligations concerning Rights Management Information

(1) Contracting Parties shall provide adequate and effective legal remedies against any person knowingly performing any of the following acts knowing, or with respect to civil remedies having reasonable grounds to know, that it will induce, enable, facilitate or conceal an infringement of any right covered by this Treaty or the Berne Convention:

- (i) to remove or alter any electronic rights management information without authority;
- (ii) to distribute, import for distribution, broadcast or communicate to the public, without authority, works or copies of works knowing that electronic rights management information has been removed or altered without authority.

(2) As used in this Article, "rights management information" means information which identifies the work, the author of the work, the owner of any right in the work, or information about the terms and conditions of use of the work, and any numbers or codes that represent such information, when any of these items of information is attached to a copy of a work or appears in connection with the communication of a work to the public.

Article 13

Application in Time

Contracting Parties shall apply the provisions of Article 18 of the Berne Convention to all protection provided for in this Treaty.

Article 14

Provisions on Enforcement of Rights

(1) Contracting Parties undertake to adopt, in accordance with their legal systems, the measures necessary to ensure the application of this Treaty.

(2) Contracting Parties shall ensure that enforcement procedures are available under their law so as to permit effective action against any act of infringement of rights covered by this Treaty, including expeditious remedies to prevent infringements and remedies which constitute a deterrent to further infringements.

Article 15

Assembly

(1) (a) The Contracting Parties shall have an Assembly.

(b) Each Contracting Party shall be represented by one delegate who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Contracting Party that has appointed the delegation. The Assembly may ask the World Intellectual Property Organization (hereinafter referred to as "WIPO") to grant financial assistance to facilitate the participation of delegations of Contracting Parties that are regarded as developing countries in conformity with the established practice of the General Assembly of the United Nations or that are countries in transition to a market economy.

(2) (a) The Assembly shall deal with matters concerning the maintenance and development of this Treaty and the application and operation of this Treaty.

(b) The Assembly shall perform the function allocated to it under Article 17(2) in respect of the admission of certain intergovernmental organizations to become party to this Treaty.

(c) The Assembly shall decide the convocation of any diplomatic conference for the revision of this Treaty and give the necessary instructions to the Director General of WIPO for the preparation of such diplomatic conference.

(3) (a) Each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name.

(b) Any Contracting Party that is an intergovernmental organization may participate in the vote, in place of its Member States, with a number of votes equal to the number of its Member States which are party to this Treaty. No such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States exercises its right to vote and vice versa.

(4) The Assembly shall meet in ordinary session once every two years upon convocation by the Director General of WIPO.

(5) The Assembly shall establish its own rules of procedure, including the convocation of extraordinary sessions, the requirements of a quorum and, subject to provisions of this Treaty, the required majority for various kinds of decisions.

Article 16

International Bureau

The International Bureau of WIPO shall perform the administrative tasks concerning the Treaty.

Article 17

Eligibility for Becoming Party to the Treaty

(1) Any Member State of WIPO may become party to this Treaty.

(2) The Assembly may decide to admit any intergovernmental organization to become party to this Treaty which declares that it is competent in respect of, and has its own legislation binding on all its Member States on, matters covered by this Treaty and that it has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to become party to this Treaty.

(3) The European Community, having made the declaration referred to in the preceding paragraph in the Diplomatic Conference that has adopted this Treaty, may become party to this Treaty.

Article 18

Rights and Obligations under the Treaty

Subject to any specific provision to the contrary in this Treaty, each Contracting Party shall enjoy all of the rights and assume all of the obligations under this Treaty.

Article 19

Signature of the Treaty

This Treaty shall be open for signature until December 31, 1997, by any Member State of WIPO and by the European Community.

Article 20

Entry into Force of the Treaty

This Treaty shall enter into force three months after 30 instruments of ratification or accession by States have been deposited with the Director General of WIPO.

Article 21

Effective Date of Becoming Party to the Treaty

This Treaty shall bind

(i) the 30 States referred to in Article 20, from the date on which this Treaty has entered into force;

(ii) each other State from the expiration of three months from the date on which the State has deposited its instrument with the Director General of WIPO;

(iii) the European Community, from the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification or accession if such instrument has been deposited after the entry into force of this Treaty according to Article 20, or, three months after the entry into force of this Treaty if such instrument has been deposited before the entry into force of this Treaty;

(iv) any other intergovernmental organization that is admitted to become party to this Treaty, from the expiration of three months after the deposit of its instrument of accession.

Article 22

No Reservations to the Treaty

No reservation to this Treaty shall be admitted.

Article 23

Denunciation of the Treaty

This Treaty may be denounced by any Contracting Party by notification addressed to the Director General of WIPO. Any denunciation shall take effect one year from the date on which the Director General of WIPO received the notification.

Article 24

Languages of the Treaty

(1) This Treaty is signed in a single original in English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, the versions in all these languages being equally authentic.

(2) An official text in any language other than those referred to in paragraph (1) shall be established by the Director General of WIPO on the request of an interested party, after consultation with all the interested parties. For the purposes of this paragraph, "interested party" means any Member State of WIPO whose official language, or one of whose official languages, is involved and the European Community, and any other intergovernmental organization that may become party to this Treaty, if one of its official languages is involved.

Article 25

The Director General of WIPO is the depositary of this Treaty.

WIPO UGOVOR O AUTORSKOM PRAVU

PREAMBULA

Ugovorne strane,

Želeći da razviju i obezbede zaštitu autorskih prava na književnim i umetničkim delima, na što efikasniji i jednoobrazniji način;

Priznajući potrebu za ustanovljavanjem novih međunarodnih pravila i preciziranjem tumačenja određenih postojećih pravila, u cilju davanja odgovarajućih odgovora na pitanja koja su izazvana novim ekonomskim, socijalnim, kulturnim, i tehnološkim razvojem;

Priznajući dubok uticaj razvoja i razmene informacija i komunikacionih tehnologija, na promet i upotrebu književnih i umetničkih dela;

Naglašavajući izuzetni značaj autorskopravne zaštite kao podsticaja za književne i umetničke kreacije;

Priznajući potrebu održavanja balansa između prava autora i šireg javnog interesa, posebno obrazovanja, istraživanja i pristupa informacijama, kao što je odraženo u Bernskoj konvenciji, dogovorile su se sledeće:

Član 1.

Odnos prema Bernskoj konvenciji

(1) Ovaj ugovor je poseban sporazum u smislu člana 20. Bernske konvencije o zaštiti književnih i umetničkih dela, u pogledu zemalja članica Unije koja je ustanovljena tom konvencijom. Ovaj ugovor neće imati nikakve veze sa drugim ugovorima osim Bernske konvencije, i njegova primena nema uticaja na prava i obaveze koje proizlaze iz drugih ugovora.

(2) Ništa u ovom ugovoru neće derogirati postojeće obaveze koje ugovorne strane imaju jedna prema drugoj na osnovu Bernske konvencije o zaštiti književnih i umetničkih dela.

(3) U daljem tekstu: "Bernska konvencija" se odnosi na Pariski akt Bernske konvencije o zaštiti književnih i umetničkih dela od 24.7.1971. godine.

(4) Ugovorne strane se moraju pridržavati članova 1. do 21. i aneksa Bernske konvencije.

Član 2.

Obim autorskopravne zaštite

Autorskopravna zaštita proteže se na izražajnu formu a ne odnosi se na ideje, postupke, metode rada ili matematičke koncepte kao takve.

Član 3.

Primena članova 2. do 6. Bernske konvencije

Ugovorne strane primenjuju mutatis mutandis odredbe članova 2. do 6. Bernske konvencije, u pogledu zaštite predviđene ovim ugovorom.

Član 4.

Računarski programi

Računarski programi su zaštićeni kao književna dela u smislu člana 2. Bernske konvencije. Takva zaštita primenjuje se na računarske programe, kakav god da je način ili forma njihovog izražavanja.

Član 5.

Zbirke podataka (bez podataka)

Zbirke podataka ili drugih materijala u bilo kojoj formi, koje zbog izbora ili organizacije svojih delova predstavljaju intelektualne kreacije, zaštićene su kao takve. Ova zaštita se ne proširuje na podatke ili materijal same za sebe i nema uticaja na bilo koje autorsko pravo koje postoji u podacima ili materijalu sadržanim u zbirci.

Član 6.

Pravo distribucije

(1) Autori književnih i umetničkih dela imaju isključivo pravo da daju dozvolu da originali i kopije njihovih dela postanu dostupni javnosti, putem prodaje ili drugog prenosa prava svojine.

(2) Ništa u ovom ugovoru neće uticati na slobodu ugovorenih strana da odrede uslove pod kojima se iscrpljenje prava iz stava (1) primenjuje posle prve prodaje ili drugog prenosa prava svojine, na originalu ili kopiji dela, sa dozvolom autora.

Član 7.

Pravo davanja u zakup

(1) Autori

(i) računarskih programa;

(ii) kinematografskih dela;
(iii) dela sadržanih u fonogramima kako je određeno nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana, imaju isključivo pravo da daju dozvolu za komercijalno davanje u zakup javnosti originala ili kopija svojih dela.

(2) Stav (1) neće se primenjivati;

(i) u slučaju računarskih programa, kada sam program nije suštinski objekat davanja u zakup; i
(ii) u slučaju kinematografskih dela, osim ako ovo komercijalno iznajmljivanje nije dovelo do uvećanog kopiranja ovih dela, čime se materijalno bitno utiče na isključivo pravo umnožavanja.

(3) Uprkos odredbi stava (1) ugovorna strana koja je 15.4.1994. godine, imala na snazi i nastavila da ima sistem pravične naknade autorima, za davanje u zakup kopija njihovih dela otelotvorenih u fonogramima, može održavati taj sistem, uz obezbeđenje da komercijalno davanje u zakup dela otelotvorenih u fonogramima ne utiče na materijalno umanjenje isključivog prava na umnožavanje koja imaju autori.

Član 8.

Pravo na saopštavanje javnosti

Bez uticaja na odredbe članova 11 (1) (ii), 11bis (1) (i) i (ii), 11ter (1) (ii), 14 (1) (ii) i 14bis (1) Bernske konvencije, autori književnih i umetničkih dela imaju isključivo pravo da dozvole bilo kakvo saopštenje javnosti svojih dela, žičnim ili bežičnim putem, uključujući i takvo činjenje dostupnim javnosti njihovih dela koje se vrši na takav način da pripadnici javnosti mogu da pristupe tim delima sa mesta i u vreme koje individualno odaberu.

Član 9.

Trajanje zaštite fotografskih dela

U pogledu fotografskih dela, ugovorne strane neće primenjivati odredbe člana 7 (4) Bernske konvencije.

Član 10.

Ograničenja i izuzeci

(1) Ugovorne strane mogu u svojim nacionalnim zakonodavstvima da predvide ograničenja ili izuzetke prava priznatih autorima književnih i umetničkih dela na osnovu ovog ugovora, u određenim posebnim slučajevima koji nisu u suprotnosti sa uobičajenim iskorišćavanjem dela i koji ne nanose neosnovano štetu zakonitim interesima autora.

(2) Ugovorne strane će, kada primenjuju Bernsku konvenciju, ograničiti sva ograničenja ili izuzeća od prava koja su u njoj predviđena na određene posebne slučajeve koji nisu u suprotnosti sa uobičajenim iskorišćavanjem dela i ne nanose neosnovano štetu zakonitim interesima autora.

Član 11.

Obaveze u vezi sa tehnološkim merama

Ugovorne strane moraju da obezbede odgovarajuću pravnu zaštitu i efikasna pravna sredstva protiv zaobilaženja efikasnih tehnoloških mera koje autori koriste u vezi sa korišćenjem svojih prava na osnovu ovog ugovora, ili Bernske konvencije, i da ograniče radnje, u vezi njihovih dela, koje sami autori nisu odobrili ili nisu dopuštene zakonom.

Član 12.

Obaveze u vezi sa informacijama o upravljanju pravima

(1) Ugovorne strane moraju da obezbede odgovarajuća i efikasna pravna sredstva protiv svakog lica koje svesno čini bilo koju od sledećih radnji znajući, ili je po osnovu građanskog prava imalo razumnog osnova da zna, da takve radnje navode, omogućavaju, olakšavaju ili skrivaju povredu bilo kog prava na koje se odnosi ovaj ugovor ili Bernska konvencija:

(i) uklanjanje ili menjanje, bez ovlašćenja, bilo koje elektronske informacije o upravljanju pravima.

(ii) ostavljanje u promet, uvoz u cilju ostavljanja u promet, emitovanje ili saopštavanje javnosti, bez ovlašćenja, dela ili kopije dela, znajući da su uklonjene ili neovlašćeno izmenjene elektronske informacije o upravljanju pravima.

(2) U smislu ovog člana izraz "informacija o upravljanju pravima" znači informaciju kojom se identifikuje delo, autor tog dela, vlasnik nekog prava u delu ili informaciju o načinu i uslovima

korišćenja dela i sve brojeve ili kodove koji predstavljaju takvu informaciju, kada je bilo koja od tih tačaka informacije stavljena na primerak dela, ili se pojavljuje u vezi sa saopštenjem dela javnosti.

Član 13.

Primena u vremenu

Ugovorne strane će primenjivati odredbe člana 18. Bernske konvencije na celokupnu zaštitu predviđenu ovim ugovorom.

Član 14.

Odredbe o sprovođenju prava

(1) Ugovorne strane preduzimaju da usvoje, u skladu sa svojim pravnim sistemima, mere neophodne da se osigura primena ovog ugovora.

(2) Ugovorne strane će obezbediti da postupci za sprovođenje prava budu dostupni na osnovu njihovog zakona, tako da omoguće efikasnu akciju protiv bilo kakve povrede prava iz ovog ugovora, uključujući efikasne mere za sprečavanje povrede prava i mere koje služe za odvratanje od budućih povreda.

Član 15.

Skupština

(1) (a) Ugovorne strane imaju skupštinu.

(b) Svaku ugovornu stranu predstavlja jedan delegat, kome mogu da pomažu drugi delegati, savetnici i eksperti.

(c) Troškove delegacije snosi ugovorna strana koja je imenovala delegaciju. Skupština može zatražiti od Svetske organizacije za intelektualnu svojinu (u daljem tekstu "WIPO") da odobri finansijsku pomoć kako bi se olakšalo učešće delegacija ugovornih strana koje se u skladu sa ustanovljenom praksom Generalne skupštine UN smatraju zemljama u razvoju ili koje su zemlje u tranziciji ka tržišnoj ekonomiji.

(2) (a) Skupština razmatra pitanja koja se tiču održavanja i razvoja ovog ugovora i njegove primene i funkcionisanja.

(b) Skupština obavlja funkcije koje su joj dodeljene u skladu sa članom 17 (2) u vezi prijema izvesnih međunarodnih organizacija za članice ovog ugovora.

(c) Skupština odlučuje o sazivanju diplomatskih konferencija za reviziju ovog ugovora i daje neophodna uputstva Generalnom direktoru WIPO za pripremu takve diplomatske konferencije.

(3) (a) Svaka ugovorna strana koja je država, ima jedan glas, i glasa samo u svoje ime.

(b) Svaka ugovorna strana koja je međuvladina organizacija može učestvovati u glasanju umesto svojih država članica, sa brojem glasova jednakim broju svojih država članica koje su strane ovog ugovora. Nijedna međuvladina organizacija ne učestvuje u glasanju ako bilo koja njena država članica iskoristi svoje pravo na glasanje i obrnuto.

(4) Skupština se sastaje na redovnom zasedanju jednom u svake 2 godine, a saziva je Generalni direktor WIPO.

(5) Skupština će ustanoviti sopstvena pravila postupanja, uključujući sazivanje vanrednih zasedanja, pravila koja se odnose na kvorum, i pod uslovima predviđenim ovim ugovorom, pravila koja se odnose na potrebnu većinu za razne vrste odluke.

Član 16.

Međunarodni biro

Međunarodni biro WIPO obavlja administrativne poslove vezane za Ugovor.

Član 17.

Uslovi da bi se postala ugovorna strana

(1) Svaka država članica WIPO može postati ugovorna strana.

(2) Skupština može da odluči da dozvoli da postane ugovorna strana svaka međunarodna organizacija koja izjavi da je nadležna, i da raspolaže odgovarajućim zakonodavstvom koje vezuje njene zemlje članice, po pitanjima koja su uređena ovim ugovorom i koja je propisno ovlašćena, u skladu sa njenom internom regulativom, da postane strana ovog ugovora.

(3) Evropska unija koja je dala izjavu u skladu sa prethodnim stavom, na diplomatskoj konferenciji koja je usvojila ovaj ugovor, može postati ugovorna strana.

Član 18.

Prava i obaveze predviđene Ugovorom

Ukoliko posebnim odredbama nije drugačije uređeno, svaka ugovorna strana uživa sva prava i preuzima sve obaveze predviđene ovim ugovorom.

Član 19.

Potpisivanje Ugovora

Ugovor ostaje otvoren za potpisivanje do 31.12.1997. godine za svaku državu članicu WIPO i Evropsku uniju.

Član 20.

Stupanje na snagu Ugovora

Ugovor stupa na snagu 3 meseca nakon što se 30 instrumenata ratifikacije ili pristupanja država deponuje kod Generalnog direktora WIPO.

Član 21.

Efektivni datum postanka strane ugovornice

Ovaj ugovor će obavezivati:

- (i) 30 zemalja pomenutih u članu 20, od datuma stupanja na snagu ovog ugovora;
- (ii) svaku drugu državu istekom roka od 3 meseca po deponovanju instrumenata za ratifikaciju ili pristupanje Generalnom direktoru WIPO;
- (iii) Evropsku uniju istekom 3 meseca po deponovanju njenih instrumenata za ratifikaciju ili pristupanje, ako su ovi instrumenti deponovani po stupanju na snagu ovog ugovora u skladu sa članom 20. ili 3 meseca po stupanju na snagu ovog ugovora ukoliko su ovi instrumenti deponovani pre stupanja na snagu ugovora;
- (iv) bilo koju drugu međuvladinu organizaciju kojoj je dopušteno da postane strana ovog ugovora, istekom roka od 3 meseca po deponovanju njenih instrumenata o pristupanju.

Član 22.

Nepostojanje rezervi na ugovor

Nije dozvoljeno izjavljivanje rezervi na ovaj ugovor.

Član 23.

Otkaz Ugovora

Svaka ugovorna strana može da otkáže ovaj ugovor slanjem obaveštenja Generalnom direktoru WIPO. Otkaz stupa na snagu godinu dana od datuma kada je Generalnom direktoru WIPO. Otkaz stupa na snagu godinu dana od datuma kada je Generalni direktor WIPO primio obaveštenje.

Član 24.

Jezici ugovora

(1) Ovaj ugovor je potpisan u jednom originalu na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom, i španskom jeziku, i verzije na svim ovim jezicima su jednako autentične.

(2) Svaki zvanični tekst na bilo kom drugom jeziku osim navedenih u paragrafu (1) biće ustanovljen od strane Generalnog direktora WIPO na zahtev zainteresovane strane, po završenim konsultacijama sa svim zainteresovanim stranama. Za potrebe ovog stava, "zainteresovana strana", podrazumeva bilo koju državu članicu WIPO čiji je zvanični jezik, ili jedan od zvaničnih jezika obuhvaćen, i Evropsku zajednicu, i bilo koju drugu međuvladinu organizaciju koja može postati strana ovog ugovora, ako je jedan od njenih zvaničnih jezika uključen.

Član 25.

Deponovanje

Depozitar ovog ugovora je Generalni direktor WIPO.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu SRJ - Međunarodni ugovori".